



联合国教育、科学及文化组织

**大会第三十三届会议关于《2008-2013 年中期战略》（34 C/4）
和《2008--2009 年计划与预算草案》（34 C/5）编制工作的讨论情况**

概 要 说 明

背景文件

为围绕 34 C/4 和 34 C/5 编制工作调查表所举办的
地区性磋商及其它磋商会议而准备

2006 年 3 月

第 I 部分

编制《2008--2013 年中期战略》（34 C/4）

1. 对该议程项目的介绍

总干事的代表-战略规划编制局局长介绍了该项目、第 33 C/48 号文件以及第 33 C/6 号文件的有关部分。他强调指出了请会员国提供指导和指示的几个问题，包括教科文组织未来的活动范围，31 C/4 与 31 C/5 之间的联系，对教科文组织的使命与职能的反思，实现教科文组织四大计划各自的战略目标的方法，横向专题的选择与跨部门方法，以及在制订每项战略目标“预期成果”过程中所反映出来的注重成果的方法。总干事的代表强调，重要的是教科文组织要明确其在不断改革的联合国系统中的作用，特别是在国家一级要在联合国为效率和成效而进行的统一行动中做出的贡献。他指出教科文组织必须对 2005 年联合国世界首脑会议成果文件所呼吁的制定统一和全面的国家发展规划作出贡献，该文件还特别强调了全民教育的重要意义以及教科文组织在实现达喀尔目标中的领导作用。他还指出，各代表团所谈到的看法将为从 2006 年上半年开始的 34 C/4 编制工作的磋商提供参与意见。

2. 各委员会对该项目的讨论情况

第 I 委员会

29 个国家的代表在会上发了言。他们强调必须根据对教科文组织作用的远见卓识或使命说明、有限的几个长远总体目标以及相关的战略计划目标，确保 34 C/4 与双年度 C/5 之间的联系，把这些认识和目标转化成有关 C/4 期间的每个双年度预算和计划的优先事项。许多代表着重指出教科文组织的《组织法》具有长期的现实意义，其中特别是对国际合作和制定准则活动的明确态度。有些代表希望减少优先事项的数量。

此外，代表团还赞成这样的看法，即下一个中期战略的目标和绩效指标不仅应当是具体的、可衡量的、可实现的和可追究责任的，而且应当是现实的和有时限的，这些目标和指标应当更便于督促检查和汇报，而且应当透明，有被选的理由。在此方面，许多代表强调有必要增列一些定量和定性的进度指标。他们还表示应该在 C/3 文件的基础上，加强对以前活动所开展的内部和外部评估的结果和结论的整合。同时，他们表示希望保持灵活性，以便定期

对教科文组织的行动进行战略性修定，使其适应无法预料的事件，如冲突后和灾后工作。因此，或许应该采用滚动式方式 - 遗憾的是现在的 31 C/4 从未应用过这种方式。

所有代表团均着重强调了他们希望在下一个中期战略中看到的另外一个极为重要的特点，即更加坚决地在计划和必要的资金及人员的分配上推行跨学科和跨部门工作方法，利用已经积累的跨学科知识和采用专门的工作方式。这种方式应该特别适用于应对文明间、文化间和人民间对话，包括地区间和信仰间对话等新的挑战。有几名代表还要求教科文组织继续重视最贫困国家，并继续其促进消除贫困的工作。一些代表团认为，扶贫应该是教科文组织的中心战略目标，而且尤其应该把重点放在可能无法在 2015 年底之前实现有关教育的千年发展目标以及全民教育目标的地区和国家身上。

代表们还强调了合作的重要性，特别是在总部和国家层面上与联合国机构的合作，并强调应更好地利用教科文组织的现有网络、机构和中心、联系学校项目网络以及其他专业性网络。一些发言者还强调必须在 C/4 文件中反映教科文组织与联合国其他机构、基金会和计划署的合作，特别是在国家层面的合作，必须更好协调总部和国家的工作。所有发言者都强调了教科文组织全国委员会的作用，指出必须让全委会更多参与计划的实施。许多代表团呼吁将青年问题更好地融入和贯穿到教科文组织的一切工作中，并谈到 2005 年青年论坛的积极贡献。一些代表团还呼吁在 34 C/4 中继续普遍地关注妇女和性别问题。

关于磋商工作，会员国表示需要精心编制调查表，使之简洁、具有战略高度并大大缩减篇幅，以取得较好的答复率。应尽早制定出问卷，使各国政府和各国全委会能在国家一级同所有相关方面进行尽可能广泛的磋商。与会者认为重要的是，磋商过程应能进行真正参与性的、民主的辩论，尤其应让公民社会也参与进来。

许多代表对现在的中期战略（31 C/4 文件）的质量表示赞赏，并强调有必要保留教科文组织的五项职能并继续把全民教育作为教科文组织的主要目标。他们要求下一份文件言简意赅，通俗易懂，成为随时衡量和检查教科文组织工作进展情况的参照标准。一些代表要求减少“旗舰”活动的数量，最好是每一个计划只留一项。关于教科文组织的优先问题或群体，几个代表均认为艾滋病是教科文组织的一项优先领域，应加大工作力度。

第 II 委员会

二十二位代表发了言。他们强调了教科文组织在领导全民教育工作方面的重要作用，认为这是整个教科文组织首要的战略优先事项，它包括协调责任和作用，以及对全民教育的实质性贡献——尤其包括保护受教育的权利和促进优质教育。代表们强调，教科文组织必须坚持对整个全民教育议程的承诺并采取从整个部门的角度来考虑教育的做法，其中尤其是要强调进一步加强中等教育、技术和职业教育和师资培训活动的必要性，以及在教育中利用信息通信技术，包括数字教育游戏的必要性。他们呼吁为 2015 年（即实现千年发展目标和全民教育目标的预定日期，仅超出 34 C/4 范围两年）之前的全民教育制定一项迅速联合行动规划。（参见第 186 页，第 34 段，第 1-9 行）¹ 一些代表团还建议，教科文组织应保留 31 C/4 中确定的五项职能。

各代表团一致认为，34 C/4 中的目标和绩效指标不仅应是具体的、可衡量的、可实现的和责任明确的，而且是现实的和有时间限制的，这样更有助于督促检查和报告。在这方面，许多代表强调有必要列出进展情况的定量和定性指标。关于定量指标，应当清楚地说明选择的理由。他们一致认为，C/4 应当以对过去的活动和结果进行评估为坚实基础。一些代表希望减少优先事项的数量。不过，代表们强调，尽管有必要变革以利新的和有前途的活动出现，但是，34 C/4 不应当丢掉目前的优先事项和目标的连续性。（参见第 186 页，第 35 段）。

发言者一致认为，应当努力保证全民教育工作、联合国扫盲十年（UNLD）和可持续发展教育十年（DESD）之间的最紧密的协调，以及与较为广泛的发展、和平与安全议程的联系，避免重复工作和过度严格分工。因为，全民教育应当与有合适的目标和指标以及包含每两年须完成目标的路线图的两个十年活动更好的结合起来。

代表团也支持联合国教科文组织各教育研究机构在落实全民教育议程方面所做的宝贵工作。

34 C/4 还应进一步推动在教科文组织各优先项目间建立伙伴关系，避免重复，发挥互补和内外资源共享。反映与联合国合作伙伴和公民社会的联系被认为尤其有价值。许多代表团赞同教科文组织的职能是催化剂和正直的协调者。（参见第 186 页，第 37 段，第 1-4

¹ 所有参考内容均指的是大会第三十三届会议《大会纪录》英文本。

行)。几个代表团提到了预算外资金的潜力。但是，筹集预算外资金不应该损害共同的议程和优先项目。总的来说，在正常预算与预算外资源之间需要保持适当的平衡。

代表们一致认为，需要加强反映优质教育各个方面的活动，其中包括关于文化间谅解、和平、人权和对话的教育以及可持续发展教育。后一种教育必须纳入教科文组织旨在促进各种文化、文明和民族之间对话以及旨在推动打击极端主义、狂热主义和恐怖主义斗争的各项活动之中。几位代表就此欢迎 2005 年青年论坛的报告，认为报告切中了这些问题的要害。一些代表团指出了语言教育在这方面的重要性。师资培训被视为一个至关重要的活动，需要教科文组织给予持久的、实质性的关注与支持。各代表团还呼吁重视妇女、女童及其他弱势群体的需求，并建议特别关注在实现全民教育目标方面严重落后的地区和国家。还建议更加重视农村教育。一些代表要求突出九个人口众多国家教育行动计划（E-9）。大家对于教科文组织特有的网络，例如教科文组织联系学校项目网（ASPNet）和教科文组织国际技术和职业教育与培训中心网（UNEVOC）表示坚决支持。（参见第 186 页，第 38 段，第 1-11 行）。一名代表呼吁制定一个防止毒品文化蔓延的行动框架，因毒品文化蔓延对会员国构成了巨大的挑战。总之，会上特别强调了采取有效部门间行动的必要性以及要继续开展性别平等和人权等横向专题方面的工作。

第 III 委员会

二十九位代表作了发言。他们欢迎有这次机会就未来中期战略的方针初步交换意见。一些代表团指出，此时交换意见时机很好，因为最近举行的联合国世界首脑会议的成果也对未来的前进方向做出了抉择，特别是国际社会再次承诺消除贫穷，保护环境，在联合国系统的一切活动中侧重于能力建设。作为一种自我反省，C/4 的编制也被看作是一个深化教科文组织的工作，与各全国委员会和公民社会组织进行广泛、全面磋商的机会。（参见第 201 页，第 63 段）。

所有发言者都强调科学在减轻贫困和改进环境方面能做出关键贡献，并且还呼吁加强教科文组织的科学计划。大家都认为，科学计划应当在教科文组织的议程中占据更突出的地位，而且，为此目的，需要将更多的资源用于促进科学、技术与创新方面的科学合作与能力建设，用于普及教科文组织的各项科学计划。委员会一致认为，科学、技术与创新是经济增长、发展和最终消除贫困的关键，而社会与人文科学则涉及其伦理、社会和文化背景（参见第 201 页，第 64 段）。

许多代表团呼吁教科文组织推动自然科学与社会及人文科学之间的合作，更有效地融合来自教科文组织六个国际政府间科学计划的想法，为这些计划的协同与发展提供一个跨学科的关注点。代表们还提到编制《2008--2013 中期战略》的其它指导原则和挑战，包括：强调教科文组织对于国际合作和能力建设所发挥的催化剂作用；有必要超越科学领域传统的部门分割；明确中期战略预期结果的注重成果的方针，包括制定清楚的计划目标以及具体、可衡量、可实现的效绩指标和有时间限制的目标；在所有情况下，为达到透明的目的，所选择的指标都要说明理由。注重结果的管理（RBM）法被认为对于提高 C/4 文件的可读性，方便对战略问题的讨论以及评估所取得的成就是至关重要的。由于各项计划需要积极主动地应对新出现的需求，一些代表团表示，C/4 还应当以滚动的方式进行可能的修正和调整。（参见第 201 页，第 65 段）。

许多发言者都提到有必要更加清楚地概述教科文组织在国际社会中的作用并界定国际上其它有关各方的作用和活动（又见下面第 8 段）。在这方面，大家强调许多教科文组织计划（例如：可持续发展、科学教育、自然灾害的预防、小岛屿发展中国家）都具有跨部门的性质。许多代表团呼吁在设计和实施教科文组织计划的过程中提高和扩大学科间和部门间合作的水平和范围，因为多学科性很可能就是教科文组织的一个主要相对优势。他们指出，多学科性将教科文组织置于一个独特地位，便于其处理那些具有跨国和全球性质的日益复杂、多方面和互相联系的事宜和问题。大家建议，教科文组织应当集中注意那些可以最大限度利用其相对优势的领域。一些代表表示，在这方面，教科文组织的科学部门切实有效地参与联合国可持续发展教育十年（UNDESD）的活动尤为重要。（参见第 201 页，第 66 段）。

会议还提出，教科文组织不能单独实现其任何目标，需要与合作伙伴共同努力，利用其他兄弟组织的相对优势和长处。个别会员国认为，鉴于其资源有限，教科文组织应发挥催化剂的作用，指导具体工作取得所期望的结果。一些发言者强调教科文组织在智力与伦理方面的工作，其中着重强调了教科文组织作为思考与战略指导世界论坛的作用。其他与会者认为，教科文组织一方面应保持其五种职能，同时应侧重于国家级行动。许多代表团认为应在这些相互补充的作用之间保持应有的平衡。然而，与会者广泛认为应把内部能力建设和经验分享放在优先地位，因国家能力建设是实现教科文组织能力范围内发展目标的关键。教科文组织尤其应帮助各国制订政策，以应对国家和地区发展的挑战，包括实现已达成国际共识的发展目标，如千年发展目标等，以及全球性的紧迫问题，特别是与气候变化和可持续发展相关的问题。（参见第 201 页，第 67 段）。

在 34 C/4 的范围内，几个代表团还表示，为了保持连续性，支持在下一个 C/5 文件中维持两个科学计划的主要优先事项，即重大计划 II 的“水和相关生态系统”和重大计划 III 的“科技伦理，特别是生物伦理”。一些代表团认为，主要优先事项应更具包容性，以便让所有教科文组织的科学计划保持自己的长处，并保持最高标准的地位。会议也强调了发展中国家基础科学的重要性，认为这可以被列为主要优先事项。与会者建议关注的其优先领域包括：气候变化、防灾备灾、通过资源可持续管理减少生物多样性的损失、可再生能源、国家科学与技术战略的制定、促进地方和本地的知识系统，以及改进科学家与决策者的联系。（参见第 201 页，第 68 段）。

关于由来自各地区的科学专家组成的小组，通过参与式方式并与秘书处合作，对重大计划 II（自然科学）和 III（社会科学及人文科学）进行全面评审的建议，几乎所有代表团都在辩论中表示支持。评审的目的是衡量“教科文组织在全球科学界的作用…并思考社会科学及人文科学与自然科学的结合点”，小组审查是计划规划工作不可分割的组成部分，也有助于计划规划工作。该建议是作为 33 C/COM.III/DR.2 决议草案提出来的。该草案得到了广泛的支持。经过与总干事及其代表对评审资金来源问题的磋商，可从本组织的评估计划方案中调整出 12 万美元，但尚需要预算外资金的补充。委员会商定用如下两个新的段落取代正文部分最后一段：

欢迎总干事考虑调整 2006--2007 年的评估规划，以便为开展小组审查从《2006--2007 年计划与预算》（33 C/5）的正常资金中提供 120,000 美元，除了从正常计划与预算（33 C/5）划拨的资金外，还促请会员国提供适当的补充性预算外资金，并请它们尽早这样做，此外，会议赞同在正文部分第一段末增加这样一句话：“这是计划规划工作不可分割的组成部分，也有助于计划规划工作”。

总干事代表还表示，总干事有意组建由秘书处高层工作人员与外部专家组成的专家组，归副总干事领导。许多代表团对总干事建议体现的合作精神以及务实的解决资金问题的方法表示赞赏。他们希望这次审查能尽快启动并订出适当的时间表，使其结果能为制定 34 C/4 和 34 C/5 提供参考意见。

第 IV 委员会

19 位代表、一位观察员和一位非政府组织的代表发了言。他们对有机会就未来中期战略的走向问题初步交换意见表示欢迎。他们强调需要确保 34 C/4 和双年度的 C/5 之间紧密联

系，同时也要考虑到 2005 年 9 月联合国大会期间举行的世界首脑会议所取得的成果。一些代表认为与贫穷作斗争已经成为联合国的一个全方位的目标。代表们对 31 C/4 的结构和范围表示满意，包括为教科文组织确立的五项职能，认为应当保留。但是，与此同时许多代表强调需要加强跨部门合作，制订出更为详尽的注重效果的计划、预算、管理和监督办法。一些代表还认为必须削减优先项目和战略目标的数量，特别是为了实现战略上的一致和通过双年度计划和预算（C/5）实现更为明确的资源分配。一位代表提出应在项目实施中更加严格地执行“日落条款”。（见第 216 页，第 12 段）。

一些代表称赞了教科文组织在文化领域和文化政策方面独特的使命和能力，并认为需要更加明确地宣传这一相对优势。他们强调在解决全球化所带来的问题方面教科文组织所发挥的积极作用，号召教科文组织在以明确的远见指导其工作使其成为一个具有独创能力的知识论坛的同时，扩大影响和提高效率。代表们还强调了加强总部外机构和总部之间联系的重要性。一位代表请教科文组织通过把制订横向专题以及选拔富有创意的旗舰与千年发展目标结合起来来扩大其影响。（见第 216 页，第 13 段）。

许多代表建议保护有形和无形文化遗产的工作应继续作为教科文组织文化计划中的一项主要优先项目和高调的旗舰。在这方面，一些代表建议暂时停止新的准则性文件的制订工作，应该将精力放在已有准则的巩固和执行上。许多代表建议将文化多样性的保护和文化多样性原则作为下一个中期战略的一个主要战略目标。一些代表提议，在保持与文化间对话和防止冲突的联系的同时，加强和宣传文化遗产保护和促进文化多样性这两个战略目标之间的联系。代表发言注意到斯德哥尔摩行动计划在这方面仍然具有针对性，建议将保护和促进文化表现形式多样性公约作为文化政策的新国际框架，其后续工作则为 34 C/4 指出了战略方向。（第 216 页，第 14 段）。

代表们进一步强调教科文组织所特有的使命使其能够在所有重大计划中贯彻跨部门、整合与协同做法，他们要求制订更多跨部门计划。特别提到联合国可持续发展教育十年为加强横向合作提供了独一无二的机会，同样强调了世界遗产活动与教科文组织所有其他计划部门的联系。一些代表发言还提到最近召开的青年论坛所提出的建议应被纳入进来。（见第 216 页，第 15 段）。

代表们呼吁教科文组织考虑到全球化迅速改变世界所带来的文化方面的问题，应该继续就有关德洛尔报告和佩雷斯-德奎利亚尔报告做进一步的阐发，包括愈演愈烈的文化的脆弱

性。在这方面有位代表强调在文化旅游与保护之间，发展与保护之间，商业利益与保护之间取得恰当的平衡之重要。代表们就新的和还将继续的计划的重点提交了数项建议。其中包括更多地支持文化权利，包括妇女权利和移民权利；推动反对文化遗产走私相关公约的批准和实施；重视保护文化遗产收藏和濒危可移动文化财产以及文化遗产数字化工作，使未来能与可持续发展与创造性建立起联系。代表们建议加强与语言相关的活动，特别是要重视少数民族的语言；并且在世界艺术教育大会即将召开之际，重新重视艺术家的地位。发言还注意到继续促进文化产业，特别是那些能使小岛屿发展中国家（SIDS）受益的产业的产业的重要意义。（见第 216 页，第 16 段）。

第 V 委员会

三十一位代表发了言，其中包括非政府国际组织的两位代表。他们都对在编制《中期战略》早期提供机会公开对话表示欢迎，这样有利于反映本组织会员国的多样性和考虑尽量多的人的看法和希望。（第 230 页，第 45 段）。

几个代表认为信息社会世界首脑会议（WSIS）--第 I 阶段（日内瓦，2003 年）和第 II 阶段（突尼斯，2005 年）--的成果应当构成新的中期战略编制工作的坚实基础。一些代表表示住处社会世界首脑会议的议程提供了联系 C/4 和 C/5 文件的新途径。正如一些代表所指出的，知识社会的四项根本原则，即表达自由、普及利用信息和知识，公平享受优质教育和促进文化多样性应当继续鼓舞和指导 C/4 的拟定，并应当制订跨部门计划和与其它计划的联合行动。其他发言者感到突尼斯会议后，弥合数字鸿沟将继续是一至关重要的问题。（第 230 页，第 46 段）。

很多代表建议信息和通信技术对于不同社会都极为重要，并在今后还将继续如此，在使社会更加均等方面发挥关键作用。代表一致强调在教科文组织主管的所有领域—教育、科学、文化和通信—内信息和通信技术的关键性。在这种情况下，重点放在信息和通信技术在追求消除贫困目标和全民教育议程中的重要性上。代表一致认为需要强有力的跨部门手段和在所有本组织的范围内贯穿信息工业技术。几个代表还指出 34C/4 将是实现在 2015 年达到的千年发展目标的关键期。（见第 230 页，第 47 段）。

一些代表团建议继续高度重视 33C/5 文件中传播与信息的主要优先事项--“依靠信息和知识的普及利用并特别强调表达自由，借以增强人们的能力”。代表们认为，表达自由、媒体多元化以及获取信息与知识构成了教科文组织开展建设知识社会行动的基本平台。建设包

容的和多元化的知识社会被认为是人类面临的一个主要挑战。许多代表表示，C/4 应更加重视传播与信息技术发展带来的伦理、法律和社会挑战与影响，更加重视全球化对信息与知识社会的影响。许多发言者认为应促进开发多种语言的和多样化的本地内容。有一名代表建议，除了建立数字和信息化社会的三个关键要素（3 个“C”）--分别代表“内容”、“能力”和“关联”，教科文组织还应解决第四个“C”的问题（代表“成本”）。（见第 230 页，第 48 段）。

几名代表强调了联合国教科文组织在促进普遍利用信息和知识以及表达自由方面的工作极其重要。一些代表在谈到对表达自由的威胁时，呼吁教科文组织继续努力，促进独立和多元化媒体的发展，同时推动信息自由方面的立法；鼓励开展旨在加强新闻自由的行动，并支持专业协会开展保障记者安全方面的活动。还有代表强调必须在日趋商业化的环境里鼓励发展公益性媒体。有些代表感到应特别重视传播与信息对支持在冲突形势下开展和平和调解工作以及在冲突后形势下促进宽容、对话和和解工作的贡献。（见第 231 页，第 49 段）。

与会代表普遍支持继续优先开展传播和信息方面的能力建设。确定的领域有：培训教师使用信息与传播技术；媒体教育，包括对信息内容进行批判性分析；以及专业人员的培训，其中包括记者和媒体专业人员、档案馆员、图书馆员以及其他信息专业人员。（见第 231 页，第 50 段）。

与会者一致认为，由于缺少基础设施或缺乏经济手段，世界大多数人口很难获取信息传播技术，因此传统媒体在许多国家将依然是主要信息来源之一。所以，通过各种渠道提供信息至关重要，包括传统媒体、图书馆和档案馆。代表们强调在世界许多地区社区广播和社区多媒体中心是获取信息的切入点和知识创新的工具。代表们要求联合国教科文组织继续支持其发展。一位代表提到信息传播技术和社区媒体在消除贫困方面可以发挥重要作用，希望本组织继续鼓励在基层收集并运用现有的地方和传统知识，将其作为努力与贫困作斗争的一项工作。此外，联合国教科文组织应在推动地方和传统知识为可持续发展服务以及在促进推广成功经验方面发挥作用。（见第 231 页，第 51 段）。

建议把信息保存作为利用信息不可缺少的前提，并且应在第 33 C/4 号文件中加以强调。一些代表强调了认识提高的重要性，并要重视鼓励低成本数字保存，尤其是通过视听产品。一些代表由此想到世界记忆计划在保护世界文献遗产中发挥了重要作用。免费和开放的

源码软件在促进教育与科学信息利用方面的重要性也应在下一份 C/4 文件中有所体现。（见第 231 页，第 52 段）。

此外，尤其要重视媒体和信息知识的扫盲。一些代表呼吁关注妇女的需求，强调重视信息传播技术在帮助妇女实现社会、经济和政治融入方面的作用。总之，代表们强调的重点是努力解决横向问题，如信息传播技术与人权、信息传播技术在电子管理方面的应用、信息传播技术与公民权以及适合青年和涉及青年的活动。2005 年教科文组织青年论坛报告中提出的行动建议，特别是那些关于开发专门针对青年的媒体内容以及青年参与媒体制作的活动的，受到了一些代表的重视和支持。（见 231 页，第 53 段）。

许多代表团认为与政府间和非政府组织以及公共和私有部门建立伙伴关系和开展密切合作及协商非常重要。文件 34C/4 还应提出新的激励政策，鼓励在教科文组织的优先计划领域发展伙伴关系、避免重叠、优势互补、资源共享。一位代表呼吁建立信息传播技术领域的全球合作网络。（见第 231 页，第 54 段）。

一些代表团还建议，本组织应当继续保留 31 C/4 中确定的本组织的五项职能，即思想实验室、标准制定者、信息交流中心、会员国中的能力建设者以及国际合作的推动者。（见第 231 页，第 55 段）。

代表团一致认为，决议草案 34 C/4 包含的目标和绩效指标不仅应当是具体的、可衡量的、可实现的和可追究责任的，而且应当是现实的和有时限的，这些目标和指标应当接受适当的衡量和监控。许多代表团强调，有必要继续细化注重结果的计划编制方法，包括确定衡量进展情况的定量和定性指标。应当更加注重定性结果。（见第 231 页，第 56 段）。

有几个代表团把评估视为制定今后行动的基础，视为改进效率和问责制的一种手段。一些代表提到有必要在本组织具有真正相对优势的领域确定为数有限的、定义清楚的优先事项。一些代表还强调，在由总部和总部外办事处联合实施的行动中需要确保更大程度的互补性。其他代表还呼吁加大力度提高本组织的影响力。（第 231 页，第 57 段）。

第 II 节

编制《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5)

1. 项目介绍

战略规划编制局局长代表总干事介绍了该项目和第 33 C/7 号文件。他强调指出，《2008--2009 年计划与预算》（第 34 C/5 号文件）是下一个《中期战略》（34 C/4 号文件）的第一个双年度，因此需要在该文件所述全面战略框架内加以编制。他请各位代表尤其就第 33 C/7 号文件第 3 a)至 m)段发表意见。（见第 187 页，第 39 段，第 2-6 行）²。

2. 各委员会对该项目的讨论情况

第 I 委员会

二十一位代表发了言。大多数发言人呼吁继续努力，使教科文组织的工作与国际上达成一致的注重成果和有时间限定的发展目标保持协调一致，特别是与《千年宣言》中的目标和达喀尔全民教育世界教育论坛通过的目标保持协调一致。他们要求在 34 C/4 和 34 C/5 之间要有密切、明显的联系，并要求尽最大努力，进一步使计划集中围绕 34 C/4 的战略优先事项。关于横向专题项目，一些代表团要求减少项目的数量，以便把现有资金用于其他跨部门计划活动上。

许多代表团表示关切的是，教科文组织对共同国家评估/联合国发展援助框架编制工作的参与应更进一步，它们将会积极促进《千年宣言》和世界峰会成果文件所述任务的完成，为每一个联合国国家工作队提供支助，并扩大教科文组织在国家一级的影响。一些代表团要求给予全国委员会更多支持。

许多发言者表示，C/5 文件过于冗长，而且使用不大方便，但他们也指出，在使文件更简单明晰方面已经有了进步。大家仍然期待有更多的改进。一些代表团提出，他们特别关注预算外资金在 C/5 当中如何体现和融入。必须清楚，这些额外的资金应严格用于扩大正常计划确定的优先事项的影响与范围。一些代表团要求对现行计划进行更好的评估，以便改进规划和计划的制定工作。这里应特别注意 C/5 和 C/3 文件之间的联系。（见 170 页，第 19 段，第 2--7 行）。

² 所有参考均指《大会纪录，第三十三届会议：决议第一卷》英文本。

一些代表团建议，旗舰计划的筛选和认定应更加审慎，有些发言者觉得旗舰计划应限制为每个重大计划只设一个。为此，一些代表要求 34 C/5 明确各分计划或工作重点有多少工作人员。这种信息对于评估计划的全部成本和整体效益至关重要，而且也是迈向注重成果的预算编制方式的重要一步。（见第 170 页，第 20 段）。

代表们普遍同意，需要在 34 C/5 中列入跨部门性更强的行动。他们认为，重大计划 I 和重大计划 V 就教育与媒体之间的相互关系采取跨部门行动特别有希望成功。一些代表团还要求审查纳入主流方法，特别是将青年问题纳入主流方法的效果。

一些代表团还提出了所关切的个别问题，如需要审查本组织的出版物政策，使文件的体例与内容更加吸引人的问题，以及教科文组织在小额信贷工作及其与教育的联系方面的作用问题。

第 II 委员会

十六位代表发了言。他们认为，就四项计划（教育、科学、文化、传播与信息）而言，在 34 C/5 与 34 C/4 的战略目标之间建立具体联系是很重要的。一些代表呼吁继续保留业已存在的计划优先项目，并使计划进一步集中，突出重点。教科文组织面临的重大挑战是为实现注重结果并有时限的国际一致同意的发展目标，尤其为实现《千年宣言》目标和达喀尔世界教育论坛通过的目标作出更大贡献。发言者认为有必要将计划的重点放在主要和其他优先项目上，这将覆盖全民教育的全部目标。他们建议采取全部门方法，尤其把中等教育、技术和职业教育与培训与师资培训结合起来。（见第 187 页，第 40 段）。

与会者普遍赞成有必要加强部门间行动，如重大计划 I 与重大计划 II 之间就科学教育采取的行动，重大计划 I 与重大计划 V 之间就教育与传媒问题采取的联合行动。一些代表团呼吁审查目前把有关非洲、最不发达国家、妇女和青年的活动纳入各项计划的方法。（见第 187 页，第 41 段）。

发言者指出了旗舰活动和项目的价值，并特别注意到扫盲、可持续发展教育、艾滋病毒/艾滋病预防和联系学校项目网等问题。（见第 187 页，第 42 段）。

许多代表团要求继续采用并改进基于结果的计划编制法，包括使用与评估和监测相关的预期定量和定性结果、绩效指标和基准指标。（第 187 页，第 43 段）。

一些代表团呼吁进一步下放人力和计划资源，并要求将教科文组织的计划和优先事项更紧密地纳入国家层次上的联合国系统共同计划编制活动，包括减贫战略（PRSSs）、联合国发展援助框架（UNDAFs）、共同国家评估（CCAs）及其它相关计划编制法。应当明确指出预算外资源及其对计划的影响。关于与多边和双边伙伴以及与公民社会有关方面及私有部门的合作问题，应清楚界定各方的相对优势（“关系网图”）和贡献。（见第 187 页，第 44 段，第 1--6 行）。代表们还强调有必要以协调的方式利用教科文组织教育机构的全部潜力。

第 III 委员会

九个会员国的代表参加了辩论。他们一致重申，必须确保自然科学与社会科学及人文科学更好地挂钩，从而解决科学和技术方面的伦理问题。所有发言者都赞同，教科文组织应继续优先注重实施可持续发展问题世界首脑会议（约翰内斯堡，2002 年）提出的建议，并认为应在第 34 C/5 号文件中确立能力培养是本组织的主要职能。（见第 202 页，第 70 段）。

代表们基本上同意继续采用将有关非洲、最不发达国家、妇女和青年的活动贯穿于各项计划的做法。一些发言者认为，应更加重视促进妇女在科学领域的地位，强调能力培养以确保他们积极有效地参与相关活动，尤其是参与民主化和施政工作。（见第 202 页，第 71 段）。

也有代表认为教科文组织应当进一步支持与联合国系统其它组织相比更具优势的各项计划，特别是在努力实现 2000 年《联合国千年宣言》及 2005 年世界首脑会议的成果文件所确定的优先目标方面。（见第 202 页，第 72 段）。

许多代表团呼吁在制订和实施教科文组织计划方面应增进和扩大学科间和部门间合作的水平和范围，以发挥教科文组织的一个主要相对优势，即多学科性。（见第 202 页，第 73 段）。

所有代表都赞成在 34 C/5 中继续强调计划集中和注重结果的管理方式。几位代表认为，应改善绩效以确保取得预期的结果。这应该是第 34 C/5 号文件的一项主要特点。他们还认为，注重结果的方式实际上往往只关注规划和计划编制过程，而较少关注计划的实际结果、监测和评估，而这些方面应当作为核心环节并在国家层面的工作中加以落实。为此，许多代表呼吁继续改进预期结果的编制，改进质量和量化绩效指标的编制，呼吁制定衡量一段

时期业绩的基线和目标。一些代表团还强调了要重视将评估结果和建议作为计划规划、预算编制、监测评估以及政策制定的基础。（见第 203 页，第 74 段）。

关于制定计划优先事项，所有会员国都赞同保留这种做法，即每一个重大计划中有一个主要优先事项和少量“其它”优先事项。代表们广泛认为目前的主要优先事项（重大计划 II 的“水资源及相关生态系统”和重大计划 III 的“科学和技术方面的伦理问题，重点是生物伦理”）应在 34 C/5 中得到保留。一些代表团指出必须具有全局观念，所有其它优先事项也需要互相支持，共同服务于教科文组织的总体目标。（见第 203 页，第 75 段）。

几个代表团建议，为了实现《千年宣言》和可持续发展问题世界首脑会议联合执行计划中各国之间商定的发展目标，在“水资源及相关生态系统”这个重大计划 II 的主要优先事项范围内，应当将重点放在研究和能力建设上。在水管理教育领域，联合国教科文组织水资源教育学院由于在提高发展中国家能力方面的出色工作而受到表彰。特别是在水教育和研究合作伙伴（PoWER）计划中，该学院被看作是发展知识和理念的全球中心。与会者建议主要优先事项范围内的重点领域应当包含气候变化对水资源的影响，对水患水灾的防范，生态-水文措施的加强，共同占有的地下水域和蓄水层的管理，为争夺水资源引发的冲突及其预防，促进可持续发展的生物圈保护区以及妇女在水资源管理和卫生中的作用。与会者还强调了加强教科文组织水资源教育学院和该组织其它科学计划之间的合作与配合的重要性。（见第 203 页，第 76 段）。

对优先考虑沿海和海洋区域的管理，与会者也表示了强烈的支持。特别提到了国际海洋学委员会，表彰其在建立全球预警系统中发挥的领导作用，以及为此目的建立的强有力的合作伙伴关系。在此方面，会员国称赞了联合国教科文组织成功地为整个联合国系统水资源与海洋协调机制做出了贡献。（见第 203 页，第 77 段）。

尽管压倒多数的发言者建议保留“科技伦理，特别是生物伦理”作为重大计划 III 的主要优先事项。但是，一位发言者认为，社会变革管理（MOST）应当是该重大计划的主要优先事项或至少要给予更加显著的位置。一位代表建议，重大计划 III 的主要优先事项还应当包括可持续性伦理，其中包括环境伦理。（见第 203 页，第 78 段）。

几个代表团呼吁暂停制定新的准则性文件，以便使本组织通过政策、立法、研究和专业活动更有效地处理现有文件的实施问题。他们欢迎总干事在这方面的建议，特别是打算将重

点放在促进现有文件的传播和将其变成国家法律和政策上的建议。（第 203 页，第 79 段）。

除了对重大计划 II 和 III 的主要优先事项及重视海洋和社会变革的优先事项表示支持之外，发言者还提到了值得特别关注的下列问题：科技方面的能力培养、联合国可持续发展教育十年（UNDESD）、女青少年和妇女学习科学、通过国际基础科学计划和制定科学政策来促进基础科学和工程科学方面的国际合作、为小岛屿发展中国家（SIDS）制定可持续发展战略，以及宣传和管理可再生能源和环境教育。（第 203 页，第 80 段）。

有人说基础科学和工程科学是同贫困作斗争所不可缺少的要素。许多发言者表示在 34 C/5 文件中应相应加大对地区和国家能力建设的支持。国际基础科学计划（IBSP）在促进地区和国际合作中发挥着基本的和创新的作用。它将促进知识转让与知识共享，并能在基础科学和科学教育方面增强国家能力。一些代表团认为所有活动也都应有助于减少“人才流失”和解决发展中国家研究者孤立无援的问题。一个代表团呼吁在科学计划中更清楚地阐明如何对待创新与创新体系。（见第 204 页，第 81 段）。

一些代表团还建议 34 C/5 应与 33 C/5 在格式和结构上保持一致。（见第 204 页，第 82 段）。

第 IV 委员会

在随后的辩论中，七个会员国和一个非政府组织的代表发了言。代表们重申，作为唯一一个负有文化使命的联合国专们机构，教科文组织应该争取进一步加强其相对优势，努力保持其在该领域的领导作用。使 34 C/4 和 34 C/5 之间保持清楚明确的联系极为重要。同样，应继续努力使计划集中于 34 C/4 所决定的各项战略目标。关于编制跨部门项目的问题，有些代表要求使这些项目更多地围绕发展方面的专题，因而强调教科文组织应继续努力，宣传文化在国家和国际发展战略中的关键作用。（见第 217 页，第 20 段）就此，各国代表团都指出了发展文化产业、制定文化政策和加强会员国能力建设的重要性。

有些代表还认为，教科文组织在保护世界遗产方面所开展的活动仍应是文化部门的一个优先事项。许多代表强调了使保护工作的做法更加合理的必要性，以及以文化和自然遗址均衡的地理代表性来提高《世界遗产名录》信誉的重要性。保护和促进现代创作、创作艺术、艺术表现形式和艺术家权利的工作也被认为十分重要。一些代表特别强调了他们对保护和促

进文化多样性及通过《保护和促进文化表现形式多样性公约》的重视。（见第 217 页，第 21 段，第 1--7 行）某些代表团特别强调指出它们致力于保护和促进文化多样性，致力于通过关于保护文化内容和艺术表现形式的公约。

大家普遍一致地认为，在 34 C/5 中应加强部门间和学科间的活动。大家还从避免工作重复上考虑，主张与联合国其它机构密切合作。为此，一些代表团特别强调了文化与教育之间的相互关联，即必须强调文化在全民教育议程中的重要性。委员会还建议努力加强文化与发展和文化与传媒之间的协同作用。为此，有些代表团认为，34 C/5 应进一步强调该部门在推动各文化间对话和各信仰间对话的能力，以及其在反对狂热、极端主义和恐怖主义方面的作用。另外还鼓励教科文组织研究大众传媒中的暴力现象所涉及的文化问题，集中开展归还文化财产方面的工作，并在《文化之路》计划的范围内，安排一些新的活动。“全球联盟”这种活动的重要意义，特别是它在促进发展中国家文化产业发展方面的作用得到了强调。（见第 217 页，第 22 段）。

第 V 委员会

十三名代表发了言。他们一致认为 34 C/5 和 34 C/4 在战略目标方面建立具体的联系至关重要。一些代表认为，《2008--2009 年计划与预算草案》作为新的中期战略的第一个 C/5 文件，是新的计划编制时期迈出的重要一步。一些代表建议，在总体计划框架内，应该把重点放在千年发展目标、达喀尔行动纲领的全民教育目标、非洲、最不发达国家、妇女和青年人方面。横向专题和跨部门活动的确定也与此密不可分。另外，考虑到教科文组织资源有限，许多发言者认为，一方面应当努力保持计划和项目的持续性，同时也要使计划和项目更加集中，更加突出优先领域。（见第 229 页，第 37 段）。

代表们一致认为需要加强跨部门行动，如重大计划 V 和重大计划 I 之间联系学校网的数字化活动。代表们建议将联系学校网转变为一个主要的跨部门计划，以此体现优先将青年问题纳入各部门的活动。应根据全民教育六项目标来确定具体的目标，在这项工作中科学和文化专家应该为制定计划内容作出贡献，而传播和信息专家应该为学校的全球联网提供支持。提议列入 34 C/5 文件的其它跨部门计划和活动包括：信息与传播技术在教育、科学和文化领域的应用；开发地方内容，包括使用地方语言和土著语言的内容；制定推动多种语言以及文化和语言多样化的项目和活动；运用信息与传播技术促进文化间、文明间和民族间的对话；

代表们还认为提高信息与传播技术领域的技能应当是下一个 C/5 的重要内容，包括知识管理和网上学习、文献遗产的保存以及重视专门化的语言和技术。（见第 229 页，第 38 段）。

许多代表团认为，促进全民共享信息和言论自由是一项正在执行的重要任务，因此与全民共享信息和言论自由相关的两个问题应继续在未来的 C5 文件中担当重要角色。一名代表基于“创造”和“参与”的概念，建议在 34 C/5 文件优先重点领域的选择问题上，采取一种更集中和更实用的方法。当知识社会这一概念深入人心后，联合国教科文组织显示了作为思想实验室的实力。本组织现应在传播和信息领域追求和加强能力建设。就此，一些代表团呼吁促进传播与信息部门的整合。（见第 229 页，第 39 段）。

国际传播发展计划（IPDC）和全民信息计划（IFAP）对建设兼容并包的多元知识社会所做贡献极为重要，新的 C/5 文件应对此予以明确界定。这两个计划是本组织肯定能够从中获益的宝贵资源。应鼓励这两个计划的政府间委员会进一步协调它们的工作和活动，目的是制定横向方法、使其产生最大影响、促进项目制定和项目实施的筹资等。一些代表团建议全民信息计划（IFAP）委员会确定的下列三个优先事项作为 34 C/5 的工作重点：(i) 通过能力培养，尤其是教育和信息专业人员的能力培养，促进信息扫盲；(ii) 提高对保存各类信息重要意义的认识；(iii) 促进更好地认识信息传播技术带来的伦理、法律和社会影响。其他代表团呼吁在上述第三个领域，加强与教育部门以及社会科学和人文科学部门间的跨部门行动，为传媒教育及与之相关的伦理问题开发合适的工具。（见第 229 页，第 40 段）。

许多代表团提到在信息社会世界首脑会议的执行框架下建立起来的伙伴关系，呼吁继续努力加强与各国政府、民间社会及私有部门之间的合作。一些代表团认为，除了一些主要由非政府国际组织的代表组成的来自民间社会的传统伙伴之外，教科文组织还应该努力摸清那些基层活跃团体的作用，充分利用它们的专业知识和技术专长。（见第 230 页，第 41 段）。

许多代表团认为，新信息和传播技术的最重要用户是青年人，因此，在《2008--2009 年计划与预算》中要对这些人特别关注，这一点至关重要。（见第 230 页，第 42 段）。

一些代表团敦促继续运用并改进注重成效的计划编制做法，包括使用定量和定性的预期结果、绩效指标和基准指标，使之与监督和评估工作结合起来。（见第 230 页，第 43 段）。